

花蓮縣105年度「原住民語拼音拼字競賽」

試卷組別：國民小學組

試卷族語別：撒奇萊雅語別

一、填充題－漢字譯寫族語：

請以「原住民族語言書寫系統」寫出下列漢字對應的撒奇萊雅語讀音。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	腳	()
2	喜歡	()
3	互相幫忙	()
4	老師	()
5	朋友	()
6	腎臟	()
7	鼠	()
8	根	()
9	那是豬。	()
10	睡覺	()

二、填充題－族語譯寫漢字：

請以正楷寫出下列題目中撒奇萊雅語對應的漢字。共10題，每題2分，總計20分。答錯不到扣分數，塗改一律不計分。

題號	題目	答案
1	elun(elon)	()
2	wina	()
3	sema	()
4	ungay	()
5	buting	()
6	balu	()
7	ngipen	()
8	sumanahay	()
9	kabi' tu!	()
10	patelay kaku.	()

三、選擇題－漢語對譯族語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- () 1. 五位 (1) lamal (2) laying (3) lalima (4) ladayin
- () 2. 烏鴉 (1) acak (2) awaw (3) aak (4) ayaw
- () 3. 睡覺 (1) mabi' (2) maka (3) makumu (4) maluk
- () 4. 熱的 (1)cacay (2)caledes (3)cadad (4)cabay
- () 5. 腳 (1) kubkub (2) kunul (3) kuku' (4) kuskus
- () 6. 我們 (1)kanen (2)kami (3)kasic (4)kasuy
- () 7. 四 (1)sema (2)selal (3)sepat (4)sinilangec
- () 8. 湯 (1) kabi (2) katuh (3) kalaw (4) kalah
- () 9. 為什麼 (1)isi (2)icuwa (3)izay (4)isu
- () 10. 糯米飯 (1) habay (2) hanhan (3) hakhak (4) haymaw
- () 11. 祖母 (1) wama (2) sabana (3) bai (4) baki
- () 12. 外面 (1)hekal (2)hemay (3)hekal (4)hemaw
- () 13. 不是 (1) calap (2) caycay (3) caay (4) camul
- () 14. 刷 (1) mililuc (2) mibaca' (3) misulac (4) mihca
- () 15. 工作 (1) kawaw (2) katup (3) kanca (4) kanas
- () 16. 和 (1) aam (2) abih (3) abu (4) atu
- () 17. 柿子 (1) apalu (2) alupal (3) amitol (4) aninien

- () 18. 是的 (1) halhal (2) haw (3) hang (4) habay
- () 19. 八 (1) wadu (2) wama (3) walu (4) wawa
- () 20. 草 (1) lulu (2) lutuk (3) lumeni (4) luma'
- () 21. 根 (1) lamit (2) lalaba' (3) lalicay (4) lalidec
- () 22. 輕 (1) ahemaw (2) apiyan (3) apuk (4) apelad
- () 23. 藍的 (1) sapul (2) sasaedeb (3) semilaway (4) sangaw
- () 24. 喜歡 (1) mahamin (2) manamuh (3) mabi' (4) maninih
- () 25. 叔叔 (1) baeket (2) balaut (3) baki (4) basis
- () 26. 不要哭 (1) amana pisakamu (2) amana ta angic (3) amana kautang (4) amana palawpes
- () 27. 知道 (1) maydih (2) masasa' (3) mabulah (4) matineng
- () 28. 庭院 (1) putah (2) pabuy (3) payuh (4) patelaw
- () 29. 臉 (1) biluwa (2) bihkac (3) bihid (4) bingtang
- () 30. 豬 (1) papina (2) papah (3) pabuy (4) papitu
- () 31. 那張椅子是紅色。 (1) sumanahay a takal kuyni. (2) lumeni' ay a elun kuyni. (3) lumeni' ay a elun kuyza. (4) sumanahay a takal kuyza.
- () 32. 這是豬。 (1) u tulakuk kuyni. (2) u katalalan kuyza. (3) u pabuy kuyni. (4) u deku kuyza.
- () 33. 他們有5個 (1) lalima kuheni . (2) wawalu kuheni .

人。 (3)tatulu kuheni . (4)wawalu kami .

() 34. 你是學生 (1)u micudaday kisu haw? (2)u saydan ciniza haw?
嗎? (3)u micudaday ciniza haw? (4)u saydan kisu haw?

() 35. 那張桌子是 (1)sanglacay a takal kuyni. (2)lumeni' ay a takal
黑色。 kuyza. (3)lumeni' ay a elun kuyni. (4)lumeni' ay
a elun kuyza.

() 36. 你爸爸要去 (1)a tacuwa ku bai nu maku saw? (2)a tacuwa ku
哪裡? saba nu misu saw? (3)a tacuwa ku baki nu maku
saw? (4)a tacuwa ku wama nu misu saw?

() 37. 這是教室。 (1)u picudadan kuyza. (2)u cacudadan kuyni. (3)u
cacudadan kuyza. (4)u picudadan kuyni.

() 38. 我的家。 (1)u lusa' nu maku. (2)u luma' nu maku. (3)u
lukud nu misu . (4)u lima nu maku.

() 39. 這是草。 (1)u balu kuyni. (2)u lami kuyza. (3)u kubkub
kuyza. (4)u lutuk kuyni.

() 40. 他們在讀 (1)micudad kuheni . (2)mudadiw kami. (3)micudad
書。 kami. (4)mudadiw kuheni.

四、選擇題—族語對譯漢語：

以下每題有四個選項，請選出正確答案，並寫在答案卷上。共40題，每題1分，總計40分。

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| () 1. sabana | (1)兄弟 (2)姐妹 (3)妹妹 (4)家人 |
| () 2. bakan | (1)番刀 (2)肩袋 (3)竹簍 (4)鋸子 |
| () 3. papah | (1)葉子 (2)根 (3)果實 (4)綠豆 |
| () 4. nani' | (1)鷹 (2)鳥 (3)貓 (4)老虎 |
| () 5. bihekac ni adek | (1)雨 (2)晴天 (3)雲 (4)彩虹 |
| () 6. minanum | (1)喝水 (2)喝湯 (3)吃飯 (4)吃藥 |
| () 7. hamin | (1)很少 (2)很小 (3)全部 (4)很多 |
| () 8. na, sakamuwa | (1)請說 (2)請聽 (3)請起立 (4)請吃 |
| () 9. atay | (1)肝臟 (2)腎臟 (3)胃 (4)腸 |
| () 10. mibaca' | (1)打球 (2)洗 (3)看書 (4)休息 |
| () 11. mikulit | (1)寫作業 (2)看書 (3)畫圖 (4)睡覺 |
| () 12. lumeni | (1)綠色 (2)紅色 (3)黑色 (4)藍色 |
| () 13. tuper | (1)衣服 (2)帽子 (3)長褲 (4)裙子 |
| () 14. balu | (1)樹 (2)樹幹 (3)花 (4)莖 |
| () 15. kiyumah | (1)山貓 (2)山羌 (3)山羊 (4)山豬 |
| () 16. misanek | (1)聞 (2)吞 (3)喝 (4)咬 |
| () 17. nalecuhan | (1)死亡 (2)祭典 (3)生日 (4)聚餐 |

- () 18. ngaciw (1)青蛙 (2)鵝 (3)貓 (4)牛
- () 19. baki (1)祖母 (2)祖父 (3)阿姨 (4)姑姑
- () 20. cudad (1)筆 (2)椅子 (3)書 (4)紙
- () 21. luma' (1)車子 (2)教室 (3)廚房 (4)房子
- () 22. kukay (1)對不起 (2)謝謝 (3)不要遲到 (4)不要浪
費
- () 23. sabaw tulu (1)十三 (2)十五 (3)十二 (4)十六
- () 24. kabi (1)飯 (2)點心 (3)湯 (4)稀飯
- () 25. sepat (1)八 (2)四 (3)七 (4)五
- () 26. wama (1)祖父 (2)母親 (3)父親 (4)祖母
- () 27. sapisulit (1)尺 (2)紙 (3)橡皮擦 (4)筆
- () 28. sawada' (1)肺 (2)腸 (3)腎臟 (4)膽
- () 29. bili (1)肚子 (2)肚臍 (3)腰 (4)胸
- () 30. na, tengilen (1)請說 (2)請聽 (3)點頭 (4)請吃
- () 31. iniyu ku (1)爸爸在這裡。 (2)叔叔在這裡。 (3)老師
sapisulit. 在這裡。 (4)爸爸在這裡。
- () 32. pinaay tu ku tuki (1)現在在哪兒? (2)現在是有哪些人? (3)現
ayza? 在開始嗎? (4)現在幾點了?
- () 33. amana tu ka (1)不要吃 (2)不要拿 (3)不要生氣 (4)不要
balucu' 坐下

- () 34. u tatayna kaku. (1)我是女生？ (2)他是女生？ (3)我們是女生？ (4)他們是女生？
- () 35. duut tu . (1)天冷了。 (2)天黑了。 (3)天亮了。 (4)天熱了。
- () 36. matineng kaku mikulit. (1)我會唱歌。 (2)我會跳舞。 (3)我會畫圖。 (4)我會打掃。
- () 37. sanglacay a balu. (1)黃色的花。 (2)大的花。 (3)小的花。 (4)白色的花。
- () 38. masulalis kaku (1)我健康了。 (2)我退燒了。 (3)我的完成了。 (4)我放棄了。
- () 39. mizizaw ci bakian. (1)拜訪姑姑。 (2)拜訪外婆。 (3)拜訪舅舅。 (4)拜訪爺爺。
- () 40. cima kisu? (1)他們是誰？ (2)你是誰？ (3)你們是誰？ (4)他是誰？